

BARBARA NERONI

Date and place of birth: 20/11/1966, Rome
Home address: 35, Via dei Sambuchi, 00061 Anguillara (Rm)
Telephone: 06 99849292, 333 5422766
E-mail: barbara_neroni@libero.it - info@barbaraneroni.it
Nationality: Italian

EDUCATION

- 1985 High School Certificate specializing in classical studies ("Liceo Dante Alighieri", Rome).
- 1992 Degree in foreign languages specializing in **Russian, Bulgarian and English** (Università "La Sapienza", Rome).

TRAINING COURSES/QUALIFICATIONS

- 1993 Regional Certificate "Correspondent and translator in russian"
- 1997 Regional Certificate "Tourist and cultural services expert"
- 2000 Regional Certificate "Interpreter and translator in English language using IT procedures"
- 2000 Teacher's diploma exam in russian language and literature
- 2006 of Rome) "**Tourist interpreter License in russian and english**" (issued by the Province
- 2010 of Rome) "**Tour guide License in russian, english, bulgarian**" (issued by the Province
- 2010 Introductory course to Christian antiquities attended at "PIAC", Rome

WORK EXPERIENCE

Interpreting (consecutive translation and negotiations), translations. Tourist services.

- 2007-2011 "**Istituto di cultura e lingua russa**", Rome: Technical, marketing and business translations from/into russian. Tourist services, guided tours.
- 2005-2008 **Enel S.p.A.:** technical translations from/into russian and english (Energy systems, description of equipment, power plants).
- 2005-2008 **Studio Nicoletti Associati:** technical translations from/into russian and english (design, technical reports, architecture articles and essays).
- 2002-2008 **Post Scriptum di Roma:** translations from english into italian (guidebooks, articles and essays about art history), editing.

- 2005/2006 **Consorzio GAIA S.p.A.:** interpreting from/into russian (waste management and environmental projects)
- 2004 **Mondadori Electa:** translation from russian into italian of some articles included in the guide book of the exhibit "Da Giotto a Malevič: la reciproca meraviglia", carried out at "Scuderie del Quirinale", Rome.
- 2004 **ICE** (Istituto Commercio Estero): interpreting from/into russian at the "Art of the Restoration Showroom", Ferrara, Italy.
- 2003 **Anxur Tours:** tourist services, sightseeing, guided tours in russian.
- 2002 **Agenzia Sviluppo Lazio:** interpreting from/into russian during the official visit of a Delegation from Moscow Region to Lazio Regional Administration.
- 2000 **IDI** (Istituto Dermopatico dell'Immacolata di Roma): interpreting from/into russian carried out in Moscow and Rome about medical and scientific subjects.
- 2000 **CEI** (Conferenza Episcopale Italiana): interpreting from/into russian carried out in Moscow and Tbilisi (the Capital of the Georgian Republic). Official meetings with representatives of the scientific world, as well as private and public health organizations.
- 1997-2003 **Indaco Travel:** tourist services, sightseeing, guided tours in Russian.
- 1994-96 **CAST di Roma:** tourist services in russian and bulgarian.
- 1995-97 **Eco Consulting Ingegneria,** Rome: interpreting and translations from/into russian and english (design, engineering).
- 1993-96 **Centro Culturale est-ovest di Roma:** tourist services, guided tours in russian.

Teaching of italian as a second language: from January 1998 to October 2003 I worked at the Italian-Russian Business Center of Vladimir (a town located in central Russia) as an Italian language and culture teacher.

The courses, subdivided into 4 levels, allowed the students to acquire basic grammar knowledge providing conversational patterns as well.

IT skills

Knowledge of Office package: Word, Excel. E-mail and Internet.

I authorize the use of my personal data according to Legislative Decree n. 196/03.